The Hebrew Journal

דער אידישער

זשורנאל

The Hebrew Journal

THE ONLY JEWISH DAILY IN ONTARIO.

די איינציגע אידישע צייטונג אין אנטעריא.

VOLUME III. No. 831 — Toronto, Monday, November 8th, 1915 — א כסלו, פרשה ויצא תרעו — מאנטאג דעם 8־טען נאוועמבער 1915 — PRICE: 1 CENT

A. S. Freidus c/o The New York Public Library 476 Fifth Ave NEW YORK CITY

פאליציי קאנפיסקירט א גרויסע ענגלישע צייטונג

רוסישע זיעגע ביים טייך סטריפא

פעטראגראד נאוו. 7.

אלס א רעזולטאט פון אן איבעררא־שונגס אטאקע וואס די רוסען האבען געמאכט אויף'ן שונא נעבען סעמיקאוויטצע ביים טייך סטריפא האבען די רוסען געפאנגען אכט טויזענד מיט פינף הונדערט סאלדאטען אויסער אפיציערען. עס זיינען אויך פיעלע מאשין הארמאטען גענומען געווארען.

די רוסען האבען נאכהער געהאט גרויסע שוועריגקייטען אריבער צו טראנספארטירען אזוי פיעל געפאנגענע אריבער דעם טייך סטריפא, און אויך אריבער דעם טייך אישקאווע וועלכען די רוסען האבען געמוזט אריבערגעהן צוליעב דער אטאקע.

אויסער דיעזע האבען די רוסען אויך געפאנגען 712 דייטשען און 22 אפיציערען און זיעבען מאשין הארמאטען און צוויי קאנאנען אין א שלאכט נעבען קאסטיוכאווא, אין מערב פון האפאלאווקא און האבען פעריאגט דעם שונא, וועלכער האט אטאקירט די רוסישע ליניעס טרענטשעס.

איינינגע דייטשע אטאקעס זיינען צוריק אין מערב זייט פון בודקי צוריק צו זייערע טרענטשעס געשטויסען געווארען נעבען דארף אובינע.

אויך איינינגע דייטשע געגען אטאקען זיינען צוריק געשטויסען געווארען אזוי ווייט אין דרום זייט ווי ביז אין טייך סוונטאן אין דרום מערב פון דווינסק.

דיצווייטע ליניע פון די דייטשע טרענטשעס אויף'ן מערב ברעג פון טייך סוונטאן איז פון די רוסען פערכאפט געווארען צוזאמען מיט 330 געפאנגענע, צוויי מאשין הארמאטען, און א שיינווארפער (סווירטש לייט).

פיער דייטשע געגען אטאקען זיינען צו קלאפט געווארען.

די רוסען האבען אויך געמאכט אן ערפאלגרייכע אטאקע אויף די דייטשען נעבען דארף אלאי, אין דרום מערב פון ריגא, און האבען זיי געצוואונגען צו פערלאזען. די רוסען האבען זיך אויך אריבער געשפארט איבער דער דווינא נעבען דארף לאור, ביי איקסקול און האבען פערכאפט א בית עולם אין דעם דרום פון פילווערס אין וועלכען געגענד, און זיי האבען צוטריבען די דייטשען אריבער געהענדיג דעם טייך.

א דייטשע אטאקע אויף די רוסען נעבען מעדוועדזשיע אויף'ן לינקען ברעג פון טייך סטיר איז צוריק געשטויסען געווארען.

דאס וועטער וועלכעס איז דארט איצט שוין ווינטערדיג שטערט ניט דער רוסישען אפענסיווע אויף דער לענג פון מזרח פראנט. די רוסישע אטאקען גרייכען אזוי ווייט ווי ביז ריגאר געגענד און פון דארט ביז קיין דרום פון דווינסק. זיי צווינגען די דייטשען צו ציהען און די דייטשען גיבען צו אז אין געגענד פון טייך סוונטאן האבען די רוסען זיך אריין געריסען אין זייערע ליניעס.

דער עסטרייכער אפיציעלער סטייטמענט ווידער, קליימט צו האבען גענומען 6 טויזענד רוסישע געפאנגענע אויף'ן טייך סטריפא.

אן אלטע ענגלישע צייטונג קאנפיסקירט

לאנדאן נאוועמבער 7.

די גאנצע דרוקעריי פון דער לאנדאנער צייטונג "די גלאוב" צוזאמען מיט אלע קאפיעס פון דאנערשטאג און פון פרייטאג זיינען נעכטען נאכמיטאג פון דער פאליציי קאנפיסקירט געווארען.

די אורזאכע איז געווען ווייל דיא "גלאוב" האט שוין פון א צייט געהאנדעלט ווי אויף להכעים.

די גלאוב האט זיך די לעצטע צייט ניט געקימערט וועגען קיין זאך וואס די אפיציעלע פרעס ביורא האט פון די צייטונגען געפאדערט צוליעב דער מלחמה. די לעצטע צייט האט זי איבערהויפט גע־זידעלט די קאבינעט מיניסטארען וועלכע האבען ביי איהר ניט נושא חן געווען.

איהרע אטאקען פון די לעצטע פאאר טעג אויף געוויסע מיניסטארען בנוגע דער אדמיניסטראציאן פון דעם קריעגס אפיס, און דאס וואס זי האט צוויי מאהל פערעפענטליכט דאס לארד קיטשענער האט רעזיגנירט, וועהרענד דאס איז צוויי מאהל אבגעלייקענט געווארען, און עס איז ערקלעהרט געווארען גאנץ דייטליך דאס ער האט ניט רעזיגנירט, נאר דאס ער איז אוועק צום מזרח שלאכטפעלד דאס הייסט קיין רוסלאנד און פיילייכט אויך אויף די באלקאנען, און טראץ די הכחשות האט זי ווי אויף להכעים געשריבען אז ער האט יא רעזיגנירט, דאס האט די פאליציי געמאכט צום בעשליסען אויף אזא שריט.

די גלאוב ווערט קאנטראלירט פון סעסיל הארמסווארטה, א ברודער פון לארד נארטהקליף. זי איז די עלטסטע נאכמיטאג צייטונג אין לאנדאן, און דער ארויסגעבער האט גערעכענט דאס אזוי ווי זיין ברודער לארד נארטהקליף, וועלכער איז דער ארויסגעבער פון דער גרויסער "טיימס", און פון דער "מייל" אטאקירט שטארק דעם קריעגס אפיס און מען שווייגט איהם פאלגליך וועט מען אויך שווייגען דער "גלאוב".

האט ער אבער א גרויסען טעות גע־האט.

צוליעב קראנקהייט

פונ'ם שרייבער פון ראמאן "איהר עהרע" זיינען מיר געצוואונגען אבצושטעלען אויף א שטיקעל צייט די פארזעצונגען.

צוליעב דער ענטוישונג

פון די לעזער געהען מיר זיי מאכען אן בעראשונג: מארגען פאנגט אן צו ערשיינען א נייער ראמאן וועלכער האט קיין גלייכען צו זיך מיט זיין געשפאנט־קייט און צויבער.

מארגען

34 מיידלאך פערברענט אין ברוקלין

נוי יארק נאוועמבער 7.

34 יונגע לעבענס זיינען נעכטען האלב נאך 1 בייטאג פערלארען געגאנגען אויף שוידערליכע אופנים ווען דיא פינף פלאריגע פעקטארי בילדינג אויף נארט 6־טע סטריט אין מעטראפאליטאן עווענין, וויליאמסבורג, איז פערניכטעט געווארען פון פלאמען. די מעהרסטע פון די קרבנות זיינען געווען מיידלעך און די גרעסטע צאהל פון זיי זיינען געווען אידישע. מאסען אנדערע פערזאנען זיינען פערוואונדעט געווארען.

די סצענעס וואס האבען זיך אבגעשפיעלט ביי דער נעכטיגער טראגעדיע זיינען אונבעשרייבליך, די פייער לייט, פאליסלייט און אמבולאנסען פון כמעט גאנץ ברוקלין זיינען שנעל געווען אויף'ן פלאץ, אבער זיי האבען געקענט לייסטען וועניג הילפע. די געביידע איז שנעל איינגעוויקעלט געווארען אין פלאמען אין רויך און די הונדערטע ארבייטער אויף אלע פלארס זיינען געבליבען איינגעשלאסען אין א פאסטקע פון וועלכע רעטונג איז געווען אונמעגליך.

די געביידע איז געווען אן אלטע און האט געברענט ווי א ליכט. גלייך ווי די פייערלייט זיינען אנגעקומען האבען זיי די ערשטע זאך אויסגעשפרייט נעצען ווייל אין אלע פענסטער זיינען געשטאנען בלאסע צושראקענע מיידלאך. מיט פערצווייפלונג אין די אויגען. הינטער זיי האט דער פייער משחית געבושעוועט אין אויף מאנכע פון זיי האבען שוין די קליידער געברענט.

די אונגליקליכע זיינען געשפרונגען דורך די פענסטער אבער אין דער ווילדער שטויסעריי אין דעם קאמפף פארן לעבען האבען זיי ניט געקענט אויספארקירען צו פאלען אין די נעצען. זיי זיינען צושמעטערט געווארען אויף'ן סייד וואק און די גאס אונטען איז בעדעקט געווארען מיט צובראכענע גליעדער, בלוט און מארך. די פייער לייט האבען שיער ניט געחלשט פאר שמערץ און פיין.

דער אונטערשטער פלאר פון דער ברענענדער געביידע איז געווען פערנומען פון דער דיימאנד קענדי קאמפאניע. אויף די אויבערשטע פלארס זיינען געווען קליידער שאפס. דער פייער האט געהאט גענוג ברען מאטעריאל און האט גיך דורכגעפרעסען א וועג ביז'ן רוף. אין א האלבע שטונדע צייט האט דער רוף זיך דורכגעבראכען און האט מיטגעשלעפט די פלארס מיט זיך. א הערצדרייסענדער יאמער פון צעהנדליגע העלזער האט אבגעקלונגען אין דער לופט וועהרענד די אלע ארבייטער וועלכע זיינען געווען אין דער בילדינג זיינען בעגראבען געווארען לעבעדיגערהייד אונטער די חורבות. אטהייל פון די אונגליקליכע האבען שוין געהאלטען אין ברענגען און דער טויט איז צו זיי געקומען ווי א מלאך הגואל זיי צו בעפרייען פון לאנגזאמע יסורים. אנדערע זיינען אבער געווען וועניגער גליקלאך און זיי האבען נאך געלעבט אין די גרעסטע שמערצען אונטער די בערג פון די איינגעפאלענע שטיינער, ציגעל אייזענס און האלץ.

די מעהרסטע פון די לייכען ליגען נאך אין די חורבות צו וועלכע מען קען נאך פארלויפיג ניט צוקומען. די פערוואונדעטע זיינען אבגעפיהרט געווארען נאך דעם גרינפאינט האספיטאל, איסטערן הדיסטריקט, וויליאמסבורג סט. קעטרינס און אנדערע האספיטאלס.

די אורזאכע פון דעם פייער איז אונבעקאנט. די פאליציי, דער קאראנער, דער דיסטריקט אטורני, און דער פייער מארשאל האבען גלייך אנגעפאנגען זייערע אונטערזוכונגען.

באנד סטריט שוהל וועגען די מלחמה ליידענדע

נעכטען זונטאג, אום 4 א זייגער איז אבגעהאלטען געווארען א גאטעס דיענסט אין באנד סטריט שוהל, דער הויפט צוועק פון וועלכער איז געווען צו אפעלירען פאר די מלחמה קרבנות.

די שוהל איז געווען גאנץ ניש'קשה'דיג בעזוכט.

נאך דעם גאטעס דיענסט האט רבי דזשייקאבס זעהר שעהן גערעדט און הארציג אפעלירט פאר די מלחמה ליידענדע.

ער האט אנגעדייטעט דאס, אמת, אלס קענעדער בירגער זיינען מיר מחויב צו העלפען דעם פאטריאטישען פאנד און צו דעם רויטען קרייץ פאנד, דאס מוזען מיר אלס אונזער חוב צו ענגלאנד, דאס שליסט אבער ניט אויס אונזער חוב צו העלפען אונזערע ברידער אין רוסלאנד און אין פוילען וועלכע געהען פשוט אויס פון הונגער.

ער האט דאן ערקלעהרט דאס וועהרענד דער קומענדער וואך וועט יעדער מעמבער בעזוכט ווערען ביי זיך אין הויז צוליעב דיעזען צוועק און ער האט געבעטען מען זאל געבען יעדער נאך זיין מעגליכקייט.

זיין רעדע איז מיט גרויס אויפמערקזאמקייט אויסגעהערט געווארען און זי וועט געוויס ברענגען נוצען פאר אונזערע ליידענדע ברידער און שוועסטער.

דאקטאר פריים צוריק אין טאראנטא

רבי דאקטאר פריים פון יוניווערזיטי עווענין שוהל איז נעכטען, זונטאג, פריה צוריקגעקומען פון דער יוניווערזיטי אף מישיגאן וואו ער האט אונטערזוכט וויכטיגע דאקומענטען פאר אידען.

אין דער נאהענטער צוקונפט וועט דאקטאר פריים רעדען פאר אידישע סטודענטען אין יוניווערזיטי אף שיקאגא.

קירצליך וועט ערשיינען זיין בוך אין ענגליש, אן אבהאנדלונג איבער מקח וממכר, ארויסגעגעבען פון "אידישען זשורנאל."

מיט א קורצער צייט צוריק האט דאקטאר פריים געדרוקט א קאפיע פון א מאנוסקריפט פון מסכת מגילה, לויט'ן נוסח פון די תימנ'ער אידען.

ביי א געלעגענהייט וועלען מיר זאגען וועגען דעם א פאאר ווערטער.

פאר זיין רעדע וואס דאקטאר פריים האט פאריגען זונטאג געהאלטען פאר'ן רעקרוטירונג האט ער ערהאלטען א בריעף פון דעם סיטיזענס רעקרוטינג ליג אף טאראנטא, אין וועלכען ער ווערט היים בעדאנקט און עס ווערט אויך געזאגט דאס די רעדע האט ווירקליך געווירקט ווייל רעקרוטען האבען זיך מאנטאג ענליסטעט מעהר ווי אין א געוועהנליכען טאג.

טאראנטא וועט זיך ניט בעטהייליגען אין דעם קאנפערענץ

די מעהרסטע טאראנטער ארגאניזאציעס האבען נעכטען געפאסט רעזאלוציעס ניט צו בעטהייליגען זיך אינ'ם כלומר'שדיגען קאנפערענץ פון קומענדען זונטאג.

מיט א קליינער אויסנאהמע פון עטליכע ציוניסטישע ארגאניזאציעס און א פאר סימפאטייזירענדע פעראיינען און שוהלען, האט די אידישע טאראנטא בעשלאסען ניט צו בעטהייליגען זיך אין דעם קומענדען קאנווענשאן, וועלכען די ציוניסטישע פעדערייישאן רופט אויף'ן 14־טען נאוו. אין מאנטרעאל.

דער נורדוי ציון קלוב האט זיך פארמאל ענטזאגט זאגאר אנטהייל צו נעהמען אין ציוניסטישען קאנווענשאן.

די פרייד אף איזראעל, א סאסייטי וועלכע צעהלט ארום 600 מיטגליעדער, האט נעכטען אויף א ספעציעלער גוט בעזוכטער פערזאמלונג אנגענומען פאלגענדען בעשלוס.

"מיר די פרייד אף איזראעל אויף א ספעציעלען מיטינג נעהמען אן אז מיר פערפליכטען זיך ניט אנטהייל צו נעהמען אין דער קאנווענשאן וואס וועט געהאלטען ווערען אין מאנטרעאל נאוועמבער דעם 14־טען. מיר ווידערהאלען אונזער פריהערדיגען בעשלוס דאס מיר זיינען אבזאלוט אנגעשלאסען אן דעם קענעדער אידישען פערבאנד און פערפליכטען זיך אנטהייל צונעהמען אין דעם קאנווענשאן און פערבאנד.

מיר פאדערען אויף אויף אלע אנדערע אידישע ארגאניזאציעס צו טהאן דאס זעלבע.

דער פאלקס פעראיין וועלכער צעהלט ארום 800 מיטגליעדער און האט געהאט געריפען אויף נעכטען א ספעציעלע פערזאמלונג צו וועלען א דעלעגאט צו דער קאנווענשאן, האט בעשלאסען ניט צו בעטהייליגען זיך אין דער קאנווענשאן.

ניט צו בעטהייליגען זיך אין דער קאנווענשאן האבען אויך בעשלאסען די מאזירער סיק בענעפיט סאסייטי, וועלכע האט 200 מעמבערס, די שוהל פון די אנשי ענגלאנד, דיפוילישע יאנג מען און די טאראנטא אינדעפענדענט בענעוואלענט סאסייטי.

פון פילע ארגאניזאציעס האט מען אונז נאך ניט געלאזט וויסען די בעשליסע אבער זיי זיינען אלע אין דעם זעלבען זינען.

אויף א ספעציעלען מיטינג פון דעם היגען נאציאנאלען ארבייטער קאנפערענץ איז אנגענומען געווארען פאלגענדע רעזאלוציע:

מיר די טאראנטאר ארבייטער קאנפערענץ בעשטעהענד פון איבער 20 ארבייטער ארגאניזאציעס אנערקענען אז די קאנווענשאן וואס ווערט גערופען פון דער ציוניסטישער פעדעראציע פיר דעם 14־טען נאוועמבער איז בלויז א ציוניסטישע פארטיי קאנווענשאן און ניט פון אלע קענעדער אידען און אלס אזעלכע ענטזאגען מיר זיך צו נעהמען אן אנטהייל אין יענער קאנווענשאן און פאדערען אויף אלע ארבייטער ארגאניזאציעס פון טאראנטא ניט צו נעהמען קיין אנטהייל אין יענער קאנווענשאן און ניט צו שיקען קיינע דעלעגאטען. די וואס האבען שוין ערוועהלט דעלעגאטען זאלען גלייך צוריק געצויגען ווערען.

פאר דער קאנפערענץ

מ. קרעמער, סעק.

זונטאג אבענד איז אין דער פרין שוהל פארגעקומען א פערזאמלונג, אויף וועלכער עס זיינען אנוועזענד געוועזען פערטרעטער פון 41 ארגאניזאציעס.

די פריינד ש. שניאור און ל. אויערבאך וועלכע זיינען ספעציעל געקומען פון מאנטרעאל ערקלעהרען די לאגע, האבען פאר די פערזאמעלטע דעלעגאטען, ווי אויף פאר א גרויסען זייטיגען עולם ערקלערט דאס טרויעריגע קאפיטעל וועלכעס האט זיך לעצטענס אבגעשפיעלט אין מאנטרעאל און אויפגעפאדערט צו פערהיטען דעם פערברעכען.

א רעזאלוציאנס קאמיטעט פון 7, אין וועלכער עס זיינען אריין פערטרעטער פון אלע ריכטונגען, האט איינשטימיג אויסגעארבייט א רעזאלוציע, וועלכע איז פון דער גאנצער פערזאמלונג, מיט דער אויסנאהמע פון ל. גוראפסקי, דעלעגאט פון דער גואל צדק שוהל, אנגענומען געווארען.

מיר די פערזאמעלטע פערטרעטער פון ארגאניזאציעס וועלכע פערטרעטען אלע ריכטונגען אינ'ם אידענטהום פערזאמעלט זונטאג אבענד דעם 7־טען נאוו. אין דער פרין שוהל 194 בעווערלי סט. נעהמען אן אכט, אז היות ווי די קאנווענשאן פון 14־טען נאוועמבער, איז ניט איינגערופען פון אלע טהיילען פון אידענטהום, ווייל זי ווערט ניט איינגערופען אויף דעמאקראטישע יסודות, ניט געבענדיג גענוג צייט פאר דער פארבערייטונג פון דער קאנווענשאן און אויך ניט לויט דעם אבמאך פון פריערדיגען קאמיטעט פערלאנגען אויסדריקליך אז די קאנווענשאן זאל צוריקגערופען ווערען, ווייל זי האט צוליעב פיעלע אורזאכען קיין רעכט צו רעדען אין דעם נאמען פון אלע קענעדער אידען.

מיר פאדערען אויף אלע ארגאניזאציעס און שוהלען אוועק צו שטעהן פון דער קאנווענשאן פונ'ם 14־טען נאוועמבער און בלויז זיך בעטהייליגען אין א קאנווענשאן איינבערופען אויף דעמאקראטישע יסודות און אין וועלכער עס וועלען זיך בעטהייליגען אלע טהיילען און קלאסען פון די קענעדער אידען.

די פערזאמלונג געפינט אויך פאר נויטיג צו ערקלעהרען זיך איינשטימיג מיט דער טהאט פון דעם זונטאגדיגען מיטינג פון פערבאנד אין מאנטרעאל און וועגען די אבגעשיקטע רעזאלוציעס צו וואים בראנדייס און וועגען דעם לעצטען לאזען וויסען טעלעגראפיש וועגען אונזער צושטימונג.

די פערזאמלונג געפינט אויך פאר נויטיג איינצורופען א גרויסע מאסען־פערזאמלונג אויף זונטאג דעם 14־טען נאוועמבער אום דארטען צו ערקלעהרען אונזער שטעלונג צו מאנטרעאלער קאנווענשאן.

מאנטרעאלער קאנפערענץ הייסט גוט די האנדלונג פון פאלקס פערבאנד קאמיטע.

ווי הערר ראובן ברייגין איז אונז מודיע פער טעלעפאן פון מאנטרעאל האט דארט נעכטען שטאטגעפונען א קאנפערענץ אויף וועלכער עס זיינען געווען פערטראטען 50 ארגאניזאציעס. ארטהאדאקסישע פעראיינען און אויך ארבייטער ארגאניזאציעס. עס זיינען אויך אנוועזענד געווען פיעלע געסט.

פאלגענדע רעזאלוציאנען זיינען אנגענומען געווארען:

1) גוט הייסען די האנדלונג פון די קאמיטעען פון פאלקס פערבאנד.

2) צו טעלעגראפירען צום פראוויזארישען ציוניסטישען קאמיטעט אין ניו יארק אלע ענצעלהייטען פון דער לאגע און אפעלירען צום טשעהרמאן בראנדייס אז זיי זאלען נעהמען א שטעלונג.

3) דאס די קאמיטע פון פאלקס פערבאנד צוזאמען מיט'ן נאציאנאלען ארבייטער קאמיטעט זאלען גלייך פערופען א פארקאנפערענץ פון אלע בראנטשעס פון ביידע קערפערשאפטען וואו עס זאלען אויסגעארבייט ווערען א פראגראם און פלאטפארם פאר דער קומענדער קאנווענשאן.

עס איז אויך בעשלאסען געווארען דאס א גאנצע וואך זאלען מיטינגען אבגעהאלטען ווערען איבעראל אין האלס און אויף די גאסען, און אויך, אין פאל די פעדעראציע וועט טאקי רופען א קאנפערענץ פאר זונטאג, זאל א מיטינג אבגעהאלטען ווערען אין גרעסטען האלל אין מאנטרעאל צו פראטעסטירען געגען דער האנדלונג פון דער פעדעראציע.

ריסען טאקירען 7 מאל און עסטרייכער פאנגען 6 טויזענד.

וויען נאוו. 7.

דער אפיציעלער בעריכט לויטעט: אין דרום מערב פון ווישנאוועסק אויף'ן טייך סטריפא און אין דרום מערב פון דובנא האבען אונזערע טרופען צוריק געשטויסען שטארקע רוסישע אטאקען. דאס איז געווען די זיבעטע רוסישע אטאקע אין די לעצטע פיער טעג אויף יענעם פונקט.

די עסטרייכער האבען געפאנגען ביים טייך סטריפא 6000 רוסען.

געגנב'עט אין 1914 געפונען אין 1915

מיט א יאהר צוריק האט מען ביי שמעון זיעגלער פון 458 יאנג סטריט אוועק גע־גנב'עט זיין אויבער ראק אין ליריק טהעאטער, און — ווי אין וואסער אריין.

נעכטען, זונטאג, האט זיעגלער דער קענט זיין ראק אין באד.

"יונגער מאן, ווי קומט צו אייך דיעזער ראק?"

"פערשטעהט איהר, איך האב איהם געקויפט ביי איינעם א אידען וואס איז איצט הינטער די הרי חשך, איך מיין, איך האב איהם געקויפט אין א בוטשער שאפ, דאס הייסט איך האב איהם געבארגט אין א אייז קריעם פארלאר."

דער סוף איז געווען דעטעקטיווס, פאליס סטיישאן און אזוי ווייטער, ווי אין פסוק שטעהט.

זיינען דאך אבער אידען ניט קיין גזלנים, האט מען דעם יונגען מאן געלאזט אהיים געהען, און א ראק וועט ער מוזען זיך קויפען, ווייל עס געהט צו ווינטער.

געלד געשיקט

מר. ה. וויינבערג, שיקט געלד קיין רוסלאנד לויט טאגעס קורס.

37

סענט (פאר רובעל)

מיר שיקען אויך טעלעגראפיש

מר. ה. וויינבערג, דער ארויסגעבער פון „זשורנאל" מיינט בלויז די טובה פון די וואס שיקען, אז זייער געלד זאל אנקומען שנעל, ריכטיג און פאר דעם ביליגסטען פרייז.